

**QCA-363**

**PAPER—I**

**ಪತ್ರಿಕೆ—I**

**Essay Writing and Translation**

**ಪ್ರಬಂಧ ಲೇಖನ ಮತ್ತು ಭಾಷಾಂತರ**

**2019**

**Question Table**

**ಪ್ರಶ್ನೆಗಳ ಕೋಷ್ಟಕ**

| Part<br>ಭಾಗ | Question No.<br>ಪ್ರಶ್ನೆ ಸಂಖ್ಯೆ | Starting Page No.<br>ಆರಂಭದ ಪುಟಸಂಖ್ಯೆ | Marks allotted<br>ನಿಗದಿತ ಅಂಕಗಳು |
|-------------|--------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------|
| <b>I</b>    | 1                              | 7                                    | 30                              |
| <b>II</b>   | 2                              | 15                                   | 10                              |
|             | 3                              | 20                                   | 10                              |

**For Evaluators Only**

**ಮೌಲ್ಯಮಾಪಕರಿಗೆಮಾತ್ರ**

| Part<br>ಭಾಗ | Question No.<br>ಪ್ರಶ್ನೆ ಸಂಖ್ಯೆ | First Evaluation<br>Marks<br>ಮೊದಲ<br>ಮೌಲ್ಯಮಾಪನದ<br>ಅಂಕಗಳು | Second Evaluation<br>Marks<br>ಎರಡನೇ<br>ಮೌಲ್ಯಮಾಪನದ<br>ಅಂಕಗಳು | Third Evaluation<br>Marks<br>ಮೂರನೇ<br>ಮೌಲ್ಯಮಾಪನದ<br>ಅಂಕಗಳು |
|-------------|--------------------------------|---|---|--|
| <b>I</b>    | 1                              |   |   |  |
| <b>II</b>   | 2                              |   |   |  |
|             | 3                              |   |   |  |
|             | Total<br>ಒಟ್ಟು                 |   |   |  |

**QCA-363**

**PAPER—I**

**ಪತ್ರಿಕೆ—I**

**Essay Writing and Translation**

**ಪ್ರಬಂಧ ಲೇಖನ ಮತ್ತು ಭಾಷಾಂತರ**

**2019**

**Time : 1½ Hours**

**Maximum Marks : 50**

**Instructions to Candidates :**

- 1) This paper contains **two** parts.
- 2) Answer all questions as per the instructions given in the beginning of **each** questions.
- 3) **Part-I** : This part contains one essay question (Question No. 1). The entire essay must be written in one language i.e. either in Kannada or in English. The part carries **30** marks.
- 4) **Part-II** : This part contains two translation questions, one from Kannada to English (Question No. 2) and other from English to Kannada (Question No. 3). This part carries **20** marks.
- 5) Answer to **each** question must be written in the space provided in this booklet.

**ಅಭ್ಯರ್ಥಿಗಳಿಗೆ ಸೂಚನೆಗಳು :**

- 1) ಈ ಪತ್ರಿಕೆಯು ಎರಡು ಭಾಗಗಳನ್ನೊಳಗೊಂಡಿದೆ.
- 2) ಎಲ್ಲಾ ಪ್ರಶ್ನೆಗಳನ್ನು, ಆಯಾ ಪ್ರಶ್ನೆಯ ಆರಂಭದಲ್ಲಿ ನೀಡಿರುವ ಸೂಚನೆಗೆ ಅನುಸಾರವಾಗಿ ಉತ್ತರಿಸಿ.
- 3) ಭಾಗ-I ರ ಪ್ರಬಂಧ ಲೇಖನವನ್ನು (ಪ್ರಶ್ನೆ ಸಂಖ್ಯೆ 1) ಯಾವುದಾದರೂ ಒಂದು ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಎಂದರೆ ಕನ್ನಡ ಅಥವಾ ಇಂಗ್ಲೀಷ್‌ನಲ್ಲಿ ಸಂಪೂರ್ಣವಾಗಿ ಉತ್ತರಿಸಿ. ಇದಕ್ಕೆ **30** ಅಂಕಗಳು.
- 4) ಭಾಗ-II ರಲ್ಲಿ ಭಾಷಾಂತರದ ಎರಡು ಪ್ರಶ್ನೆಗಳಿದ್ದು, ನೀಡಿರುವ ಪಠ್ಯದಲ್ಲಿ ಒಂದನ್ನು ಕನ್ನಡದಿಂದ ಇಂಗ್ಲೀಷ್‌ಗೆ (ಪ್ರಶ್ನೆ ಸಂಖ್ಯೆ 2) ಮತ್ತು ಮತ್ತೊಂದನ್ನು ಇಂಗ್ಲೀಷ್‌ನಿಂದ ಕನ್ನಡಕ್ಕೆ (ಪ್ರಶ್ನೆ ಸಂಖ್ಯೆ 3) ಭಾಷಾಂತರಿಸಬೇಕು. ಇದಕ್ಕೆ **20** ಅಂಕಗಳು.
- 5) ಪ್ರತಿಯೊಂದು ಪ್ರಶ್ನೆಗೆ ಉತ್ತರವನ್ನು ಈ ಪುಸ್ತಕದಲ್ಲಿ ಅದಕ್ಕಿಂತಲೇ ಒದಗಿಸಿರುವ ಸ್ಥಳದಲ್ಲೇ ಬರೆಯತಕ್ಕದ್ದು.

**PART—I**

**ಭಾಗ - I**

ಮೌಲ್ಯಮಾಪಕರ  
ಉಪಯೋಗಕ್ಕೆ  
ಮಾತ್ರ  
To be used  
by the  
evaluator  
only

Question No.  
ಪ್ರಶ್ನೆ ಸಂಖ್ಯೆ  
1.

Write an essay on any **one** of the following topics. Start writing the essay from the next page. Clearly write the topic of the essay in the space provided for that in the next page before starting the essay.

(30 Marks)

- I. One State.... Many Worlds.....Karnataka
- II. Women Empowerment
- III. Education after Independence
- IV. Electoral Reforms in India

(Essay should not exceed more than 650 words)

ಈ ಕೆಳಗಿನ ವಿಷಯಗಳಲ್ಲಿ ಒಂದನ್ನು ಕುರಿತು ಪ್ರಬಂಧವನ್ನು ಬರೆಯಿರಿ. ಪ್ರಬಂಧವನ್ನು ಮುಂದಿನ ಪುಟದಲ್ಲಿ ಬರೆಯಿರಿ. ಪ್ರಬಂಧವನ್ನು ಬರೆಯುವ ಮುನ್ನ ಮುಂದಿನ ಪುಟದಲ್ಲಿ ಒದಗಿಸಲಾಗಿರುವ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ಪ್ರಬಂಧದ ವಿಷಯವನ್ನು ಸ್ಪಷ್ಟವಾಗಿ ಬರೆಯಿರಿ.

(30 ಅಂಕಗಳು)

- I. ಒಂದು ರಾಜ್ಯ..... ಹಲವು ಜಗತ್ತುಗಳು.... ಕರ್ನಾಟಕ
- II. ಮಹಿಳಾ ಸಬಲೀಕರಣ
- III. ಸ್ವಾತಂತ್ರ್ಯಾನಂತರ ಶಿಕ್ಷಣ
- IV. ಭಾರತದಲ್ಲಿ ಚುನಾವಣಾ ಸುಧಾರಣೆಗಳು.

(ಪ್ರಬಂಧವು 650 ಪದಗಳನ್ನು ಮೀರತಕ್ಕದ್ದಲ್ಲ)

**(Write the topic of the essay in the space given below)**

(ಕೆಲಗೆ ಒದಗಿಸಲಾಗಿರುವ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ಪ್ರಬಂಧದ ವಿಷಯವನ್ನು ಬರೆಯಿರಿ)

**Topic of the essay**

ಪ್ರಬಂಧದ ವಿಷಯ

ಮೌಲ್ಯಮಾಪಕರ  
ಉಪಯೋಗಕ್ಕೆ  
ಮಾತ್ರ

To be used  
by the  
evaluator  
only

Essay to be started from here

ಪ್ರಬಂಧ ಲೇಖನವನ್ನು ಇಲ್ಲಿಂದ ಪ್ರಾರಂಭಿಸಿ

**PART—II**  
**ಭಾಗ - II**

ಮೌಲ್ಯಮಾಪಕರ  
ಉಪಯೋಗಕ್ಕೆ  
ಮಾತ್ರ  
To be used  
by the  
evaluator  
only

(Question No. 2 and 3)

(ಪ್ರಶ್ನೆ ಸಂಖ್ಯೆ 2 ಮತ್ತು 3)

Each question carries 10 marks.

ಪ್ರತಿ ಪ್ರಶ್ನೆಗೂ 10 ಅಂಕಗಳನ್ನು ನೀಡಲಾಗಿದೆ.

Question No.  
ಪ್ರಶ್ನೆ ಸಂಖ್ಯೆ  
2.

ಈ ಕೆಳಗೆ ಕೊಡಲಾಗಿರುವ ಪಠ್ಯವನ್ನು ಇಂಗ್ಲೀಷ್‌ಗೆ ಭಾಷಾಂತರಿಸಿ :

(10 ಅಂಕಗಳು)

ನಮ್ಮ ನಾಗರಿಕತೆಯ ಬಹುದೊಡ್ಡ ನ್ಯೂನತೆಯೆಂದರೆ ಇದಕ್ಕೆ ತನ್ನ ಜ್ಞಾನದಿಂದ ಏನು ಮಾಡಬೇಕೆಂದು ತಿಳಿಯದಿರುವುದೇ ಆಗಿದೆ. ವಿಜ್ಞಾನವು ದೇವರ ಶಕ್ತಿಗೆ ಸಮಾನವಾದ ಶಕ್ತಿಗಳನ್ನು ನಮಗೆ ಕೊಟ್ಟಿದೆ. ಆದರೆ ನಾವು ಅವುಗಳನ್ನು ಚಿಕ್ಕ ಮಕ್ಕಳೋಪಾದಿಯಲ್ಲಿ ಉಪಯೋಗಿಸುತ್ತಿದ್ದೇವೆ. ಉದಾಹರಣೆಗೆ, ನಮ್ಮ ಯಂತ್ರಗಳನ್ನು ನಿರ್ವಹಿಸುವುದೇ ಗೊತ್ತಿಲ್ಲದಿರುವುದು. ಯಂತ್ರಗಳು ಮಾನವನಿಗೆ ಸೇವಕನಾಗಿರಲು ರೂಪಿಸಲ್ಪಟ್ಟಿದ್ದವು. ಆದರೆ ಇವನ್ನು ಎಷ್ಟರ ಮಟ್ಟಿಗೆ ಅವುಗಳ ಮೇಲೆ ಅವಲಂಬಿತನಾದ ಎಂದರೆ ಬರುಬರುತ್ತಾ ಯಂತ್ರಗಳೇ ಇವನ ನಿಯಂತ್ರಕರಾಗಿಬಿಟ್ಟವು. ಈಗಾಗಲೇ ಅನೇಕ ಜನ ಯಂತ್ರಗಳನ್ನು ನೋಡಿಕೊಳ್ಳುತ್ತಲೇ ಮತ್ತು ಅವುಗಳಿಗಾಗಿ ಕಾಯುತ್ತಲೇ ಜೀವನದ ಬಹುಭಾಗವನ್ನು ಸಮೆಸುತ್ತಾರೆ. ಯಂತ್ರಗಳು ನಿರ್ದಯ ಯಜಮಾನರಾಗಿವೆ. ಇವುಗಳಿಗೆ ಕಲ್ಲಿದ್ದಲು, ಪೆಟ್ರೋಲ್, ಆಯಿಲ್ ಮುಂತಾದುವುಗಳನ್ನು ಉಣಿಸಲೇಬೇಕು ಮತ್ತು ಸರಿಯಾದ ತಾಪಮಾನದಲ್ಲಿ ಇಡಲೇಬೇಕು. ಒಂದುವೇಳೆ ಅವು ನಿರೀಕ್ಷಿಸಿದಾಗ ಊಟವನ್ನು ಹಾಕದಿದ್ದರೆ ಕೆಲಸ ಮಾಡಲು ನಿರಾಕರಿಸುತ್ತವೆ ಅಥವಾ ಸ್ಫೋಟಗೊಳ್ಳುತ್ತವೆ ಮತ್ತು ಊದಿಕೊಳ್ಳುತ್ತವೆ ಅಥವಾ ತಾವೂ ನಾಶವಾಗಿ ಸುತ್ತಮುತ್ತಲಿನವರನ್ನು ನಾಶ ಮಾಡುತ್ತವೆ. ಈಗಾಗಲೇ ನಮಗೆ ಯಂತ್ರಗಳಿಲ್ಲದೆ ಕೆಲಸ ಮಾಡುವುದು ಕಷ್ಟಕರವಾಗುತ್ತಿದೆ. ನಾವು ಪ್ರಾಣಿಗಳ ಮೇಲೆ ದಬ್ಬಾಳಿಕೆ ನಡೆಸುವ ರೀತಿ ಮುಂದೊಂದು ದಿನ ಯಂತ್ರಗಳೂ ನಮ್ಮ ಮೇಲೆ ದಬ್ಬಾಳಿಕೆ ನಡೆಸುತ್ತವೆ.

ಇಷ್ಟೆಲ್ಲ ಆದ ಮೇಲೆ ನನಗೆ ನಾನೇ ಕೇಳಿಕೊಳ್ಳುವುದೇನೆಂದರೆ ಯಂತ್ರಗಳು ನಮಗಾಗಿ ಉಳಿಸಿದ ಸಮಯವನ್ನು ಮತ್ತು ನವಶಕ್ತಿಯನ್ನು ನಾವು ಏನು ಮಾಡುತ್ತಿದ್ದೇವೆ? ಒಟ್ಟಾರೆ ಒಪ್ಪಿಕೊಳ್ಳಲೇಬೇಕಾದ ಸಂಗತಿಯೇನೆಂದರೆ ನಾವು ತೀರ ಕಡಿಮೆ ಕೆಲಸ ಮಾಡುತ್ತಿದ್ದೇವೆ. ಹೆಚ್ಚೆಂದರೆ ನಮ್ಮ ಸಮಯ ಮತ್ತು ಶಕ್ತಿಯನ್ನು ಹೊಸ ಯಂತ್ರಗಳ ಆವಿಷ್ಕಾರದಲ್ಲೇ ಕಳೆಯುತ್ತಿದ್ದೇವೆ. ಆದರೆ ಹೆಚ್ಚೆಷ್ಟು ಶ್ರೇಷ್ಠ ಯಂತ್ರಗಳು ಇನ್ನೂ ಹೆಚ್ಚಿನ ಸಮಯ ಮತ್ತು ಶಕ್ತಿಯನ್ನು ನಮಗೆ ನೀಡುತ್ತಿವೆ. ಆ ಸಮಯ ಮತ್ತು ಶಕ್ತಿಯನ್ನು ನಾವು ಏನು ಮಾಡುತ್ತಿದ್ದೇವೆ? ಉತ್ತರ, ನಾವು ಇನ್ನೂ ಹೆಚ್ಚು ನಾಗರಿಕರಾಗಲು ಪ್ರಯತ್ನಿಸಲೇಬೇಕು. ಏಕೆಂದರೆ ಯಂತ್ರಗಳು ನಮಗಾಗಿ ಉಳಿಸುವ ಸಮಯ ಮತ್ತು ಶಕ್ತಿಗಳೇ ನಾಗರಿಕತೆಯಲ್ಲ ಬದಲಾಗಿ ನಾಗರಿಕತೆ ಹೊಂದಲು ಬೇಕಾಗುವ ಸಲಕರಣೆಗಳಾಗಿವೆ.

Question No. 3.  
ಪ್ರಶ್ನೆ ಸಂಖ್ಯೆ 3.

Translate the passage given below from English to Kannada.  
ಈ ಕೆಳಗೆ ಕೊಡಲಾಗಿರುವ ಪಠ್ಯವನ್ನು ಇಂಗ್ಲಿಷ್‌ನಿಂದ ಕನ್ನಡಕ್ಕೆ ಭಾಷಾಂತರಿಸಿ.

(10 Marks)

ಮೌಲ್ಯಮಾಪಕರ  
ಉಪಯೋಗಕ್ಕೆ  
ಮಾತ್ರ  
To be used  
by the  
evaluator  
only

From very ancient times teachers have been honoured as builders of the nation. Plato and Aristotle in Greece, Vashishta and Vishwamitra in India, enjoyed a status next only to kings and princes. Their word was a law to their disciples. But it must be remembered that they were ideal men, sages and saints who thought of the good of others every moment of their lives.

Teachers are the salt of the Earth. When teachers grow weak or corrupt, that means, the utter ruin of the society. They are the lamps that shatter darkness, the light houses that guide the wandering ships and keep it away from dangerous rocks.

An ideal teacher is, in the first place, the master of his subject. He spends his days in the pursuit of studies. He is very hungry for the latest information and researches on his subject. He reads journals and magazines which keep him well informed and up-to-date. A library is like a temple to him.

A good teacher is regular and punctual, always takes pains to teach his students. A perfect teacher is always fair and impartial. For him all students are alike. He is like a father to them. An ideal teacher is simple in his habits. he has no time for the glitter and pomp of life because these are declarations of empty minds. If he has any spare money, he would spend it on books and magazines rather than on curious and decoration pieces.